

16.07.2007 - 16:35 Uhr

## Mal au dents en vacances - un précieux guide de conversation pour les cas d'urgence



*Therwil (ots) -*

- Indication: Des images peuvent être téléchargées sous:  
<http://www.presseportal.ch/fr/pm/100003744> -

Malgré toutes les précautions, chaque année de nombreux vacanciers sont pris d'une rage de dents lors d'un voyage à l'étranger. Quand une dent se casse, une obturation tombe ou une racine s'infecte, la visite chez le dentiste ne peut pas attendre la fin des vacances et il est indispensable de se rendre le plus vite possible dans un cabinet dentaire. Cela peut tourner à l'épreuve, en particulier si le patient ne parle pas la langue du pays. C'est la raison pour laquelle la Recherche elmex® propose sur [www.elmex.ch](http://www.elmex.ch) un guide de conversation en anglais, français, italien, espagnol et turc pour les cas d'urgence.

Le guide de conversation offre des formulations standard sur la recherche d'un dentiste, sur l'anamnèse, sur le traitement lui-même ainsi que sur des questions dentaires générales. Les différents termes et phrases ont été choisis pour permettre au patient et au dentiste de poser des questions et de donner des réponses de manière précise.

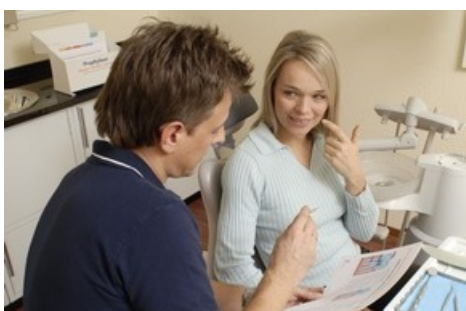
Pour profiter sans souci des plus belles semaines de l'année, il est prudent de se demander suffisamment tôt avant de partir si une visite chez le dentiste est nécessaire afin que des dents éventuellement malades puissent être découvertes et traitées. La Recherche elmex® conseille en outre de ne surtout pas négliger l'hygiène orale quotidienne en vacances. Brosse à dents, dentifrice et produits de nettoyage interdentaire font partie d'une trousse de

voyage complète. Pour les voyages en avion: tenir compte des nouvelles dispositions concernant les bagages à main. Les personnes se rendant dans un pays étranger devraient se préoccuper en temps utile d'une couverture d'assurance suffisante.

Contact:

GABA SA  
Public Relations  
Claudia Kamensky  
Grabetsmattweg  
4106 Therwil  
Tél.: +41/61/725'45'45  
Fax: +41/61/725'45'99  
E-Mail: [claudia\\_kamensky@gaba.com](mailto:claudia_kamensky@gaba.com)

#### Medieninhalte



Mit dem neuen Sprachführer der elmex® Forschung können Patienten auch auf Auslandsreisen präzise beschreiben, wo der Schuh drückt. Weiterer Text über ots und im Presseportal unter:

<http://www.presseportal.ch/de/pm/100003744>. Die Verwendung dieses Bildes ist für redaktionelle Zwecke honorarfrei. Abdruck unter Quellenangabe: "obs/Gaba AG". Urlaub, Zahnschmerzen, Zahnarzt, Sprachen Avec le nouveau guide de conversation de la Recherche elmex®, les patients en voyage l'étranger peuvent décrire précisément où ça fait mal. Texte complémentaire par ots et dans le Presseportal sous:

[http://www.presseportal.ch/fr/pm/100003744/gaba\\_ag/?langid=3](http://www.presseportal.ch/fr/pm/100003744/gaba_ag/?langid=3). L'utilisation de cette image es pour des buts rédactionnels gratuite. Reproduction sous indication de source: "obs/Gaba AG". Vacances, dentiste, mal au dents, langues

Diese Meldung kann unter <https://www.presseportal.ch/de/pm/100003744/100539140> abgerufen werden.